



To Reach Both Tangible Improvements  
and Quality of Life

**SIMERTA®**

To Reach Both Tangible Improvements  
and Quality of Life

**SIMERTA®**



CANCER

## فهرست مطالب

- ۱ درباره دفترچه
- ۲ درباره بیماری
- ۳ علائم و نشانه ها
- ۴ ریسک فاکتورها و دلایل ابتلا
- ۵ تشخیص
- ۶ مراحل بیماری
- ۷ درمان
- ۸ سیمرتا® چیست و چگونه عمل می کند
- ۹ آنچه قبل از مصرف سیمرتا® باید بدانید
- ۱۰ نحوه مصرف سیمرتا®
- ۱۱ نحوه نگهداری از سیمرتا®
- ۱۲ عوارض جانبی سیمرتا®
- ۱۳ مدیریت عوارض جانبی
- ۱۴ فهرست واژگان تخصصی

## درباره دفترچه

فهمیدن اینکه خود یا یکی از عزیزانتان به سرطان مبتلا شده‌اید می‌تواند شوکه کننده باشد. ممکن است احساس ترس، افسردگی و ناامیدی کنید. این واکنش‌ها بسیار طبیعی است اما لازم است بدانید که:

شما تنها نیستید و مشاوران ما در واحد هرآقیت از بیماران شرکت نوآوران دارویی کیمیا در این مسیر همراه شما خواهند بود.



You Are Not Alone

## About This Booklet

ممکن است سوالات بسیاری در مورد این بیماری و روش‌های درمانی آن برای شما پیش بیاید. ما سعی کرده‌ایم اطلاعات لازم در مورد بیماری تان و همچنین نحوه مصرف دارو و راهنمایی‌های مورد نیاز شما در طول درمان را در این دفترچه به صورت خلاصه شرح دهیم. با این حال شما همواره می‌توانید با بخش هرآبیت از بیماران در شرکت نوآوران دارویی کیمیا تماس گرفته و سوالات احتمالی خود را از ما پرسیید.

- این دفترچه جایگزین مراجعته به پزشک و ارتباط با کادر درمان نمی‌باشد.
  - در انتهای این دفترچه فهرست واژگان تخصصی برای اصطلاحات به کار برده شده وجود دارد، که می‌توانید به آن مراجعته کنید.

## درباره بیماری

سرطان زمانی شروع می‌شود که سلول‌های سالم تغییر کنند. تغییراتی که باعث رشد خارج از کنترل سلول‌ها شده و توده‌ای به نام تومور را تشکیل می‌دهد. تومور می‌تواند بدخیم یا خوش‌خیم باشد. تومور بدخیم می‌تواند رشد کند و به سایر قسمت‌های بدن گسترش یابد. تومور خوش‌خیم می‌تواند رشد کند اما گسترش نمی‌یابد.



About Disease



CANCER

REACH

FOR

LIFE

AND

QUALITY

OF

LIFE

TO

REACH

BOTH

TANGIBLE

IMPROVEMENTS

AND

QUALITY

OF

LIFE

TO

## About NSCLC

---

### ■ سرطان ریه

سرطان‌ها بر اساس بافت و اندامی که از آن منشأ می‌گیرند و نوع سلول‌های سرطانی نامگذاری می‌شوند. سرطانی که از بافت ریه شروع شود سرطان ریه نامیده می‌شود. تومورهای ریه می‌توانند در هر جایی از ریه شروع شوند و بسته به اینکه از کدام قسمت شروع شده‌اند به انواع مختلفی تقسیم بندی می‌شوند.

دو نوع اصلی در طبقه بندی سرطان ریه وجود دارد که هریک از آن‌ها درمان‌های متفاوتی دارند و عبارتند از:

سرطان ریه سلول کوچک (SCLC) و سرطان ریه سلول غیرکوچک (NSCLC).

شیوع نوع NSCLC بیشتر است و نسبت به نوع SCLC با سرعت کمتری پیشرفت می‌کند. این دفترچه راهنمای حاوی اطلاعاتی در مورد NSCLC یا سرطان ریه سلول غیرکوچک است.

## علائم و نشانه های بیماری

به یاد داشته باشید که علائم و نشانه های سرطان ممکن است مشابه علائم سایر بیماری ها باشند. همچنین هماسفانه بسیاری از سرطان ها تازمانی که به مرحله پیشرفته نرسند علامتی ندارند. بنابراین افراد باید به طور منظم غربالگری شوند. در ادامه به برخی از نشانه های شایع NSCLC اشاره می کنیم:

از دست دادن اشتها، سرفه خلط دار، سرفه همراه با خلط خونی، کاهش وزن ناگهانی و گرفتگی صدا.



Symptoms

## Symptoms

در افراد مبتلا به NSCLC که هیچ علامتی ندارند، سرطان ممکن است حین انجام آزمایش های تصویربرداری به دلایل دیگری (مانند بررسی بیماری قلبی)، تشخیص داده شود. اکثر افراد مبتلا به NSCLC زمانی تشخیص داده می شوند که تومور رشد کرده، فضای ریه را اشغال کرده و یا شروع به ایجاد مشکلاتی در قسمت هایی از بدن در تزدیکی ریه می کند. تومور ریه همچنین ممکن است مایعی ترشح کند که در ریه یا فضای اطراف آن انباسته شود و باعث اختلال عملکرد ریه شود.

NSCLC می تواند از طریق فرآیندی به نام متاستاز در هر نقطه از بدن پخش شود. این بیماری بیشتر به غدد لنفاوی، سایر قسمت های ریه ها، استخوان ها، مغز، کبد و غدد فوق کلیوی گسترش می یابد. متاستارهای NSCLC می توانند باعث ایجاد هواردزیر شوند: خستگی و ضعف زیاد، تنگی نفس، درد قفسه سینه، درد استخوان، درد شکم یا کمر، سردرد، تشنج، و مشکلات تکلم.

همچنین یک تومور ریه می تواند هورمون هایی ترشح کند که باعث کاهش سطح پتاسیم خون و یا افزایش سطح کلسیم خون شود، البته این مورد نادر است.



## ریسک فاکتورها و دلایل ابتلا

دلایل احتمالی متعددی باعث ابتلا به سرطان می‌شوند. ریسک فاکتورها عواملی هستند که احتمال ابتلا به سرطان را افزایش می‌دهند اما وجود آنها لزوماً باعث ابتلا نمی‌شود. به طور مثال برخی از افراد با چندین ریسک فاکتور هرگز به سرطان مبتلا نمی‌شوند، در حالی که برخی دیگر که ریسک فاکتور شناخته شده‌ای ندارند، دچار سرطان می‌شوند.





## Risk Factors & Causes

---

در این بخش به صورت کلی به برخی از دلایل شناخته شده و نیز بررسی عوامل افزایش دهنده خطر ابتلا به NSCLC می پردازیم:

- استعمال دخانیات و تنباکو: استعمال دخانیات و همچنین قرار گرفتن در معرض دود دخانیات احتمال ابتلا به سرطان ریه را افزایش می دهد (سیگارهای الکترونیکی از این قاعده مستثنی نیستند). افرادی که هرگز سیگار نمی کشند کمترین خطر ابتلا به سرطان ریه را دارند.
- آربست: افرادی که با آربست (در مشاغلی مانند کشتی سازی، معدن آربست، عایق کاری یا تعمیر ترمز خودرو) کار می کنند در معرض خطر بیشتری برای ابتلا به NSCLC هستند. استفاده از تجهیزات تنفسی محافظت، این خطر را کاهش می دهد.
- رادون: قرار گرفتن در معرض رادون با افزایش خطر ابتلا به برخی از انواع سرطان از جمله سرطان ریه مرتبط است.

- **آودگی هوا:** تحقیقات نشان داده است که قرار گرفتن در معرض آودگی هوا می‌تواند منجر به سرطان ریه شود. تقریباً همه در مکانی زندگی می‌کنند که مرتباً در معرض آودگی هوا هستند. با بررسی پیش‌بینی آودگی هوا در منطقه محل زندگی و اجتناب از ورزش در فضای بازمانی که سطح آودگی بالا است، میزان این خطر را کاهش دهد.
- **مواد شیمیایی:** افرادی که در معرض شعله‌های پخت و پز ناشی از زغال سنگ یا چوب هستند ممکن است در معرض خطر بیشتری برای ابتلا به سرطان ریه باشند. همچنین، دود ناشی از گاز دیزل یا لحیم کاری فلزات و نیز قرار گرفتن در معرض اشعه، آرسنیک، نیکل و کروم می‌تواند خطر ابتلا را افزایش دهد.
- **عوامل ژنتیکی و ارثی:** برخی از افراد ژن‌هایی را به ارث می‌برند که می‌توانند شанс ابتلا به سرطان ریه را افزایش دهد.

A photograph of a smiling senior couple jogging outdoors. The man, on the left, has white hair and is wearing a grey t-shirt, with a black smartwatch on his left wrist. The woman, on the right, has blonde hair and is wearing an orange t-shirt. They are both smiling and looking towards each other. The background is a bright, green, slightly blurred outdoor setting.

I'm living longer



## تشخیص

پزشک نشانه‌ها و سوابق پزشکی بیمار را بررسی می‌کند و در صورتی که به سرطان ریه مشکوک باشد آزمایشات تکمیلی را تجویز خواهد کرد :

## Diagnosis

- **آزمایش‌های تصویربرداری:** از آزمایش‌های تصویربرداری برای بررسی مناطق مشکوک که ممکن است سرطان تشخیص داده شوند، تعیین میزان گسترش سرطان، تعیین اثر بخشی درمان و نیز بررسی احتمال عود مجدد بیماری بعد از درمان استفاده می‌شود.  
انواع تصویربرداری زیر در هر احتمال مختلف تشخیص مورد استفاده قرار می‌گیرند:
  - **رادیو گرافی:** استفاده از اشعه ایکس برای تعیین اندازه، شکل و موقعیت تومور ریه.
  - **سی تی اسکن:** بررسی دقیق تر شرایط تومور و اینکه آیا تومور به غدد لنفاوی گسترش یافته است یا خیر.
  - **MRI:** اسکن MRI اغلب برای بررسی گسترش احتمالی سرطان ریه به مضرز یا نخاع استفاده می‌شود.





- **نمونه برداری:** روش دیگر برای تشخیص تومور نمونه برداری از سلول‌های مشوک به سرطان می‌باشد. این سلول‌هارا میتوان از ترشحات ریه (مخاطی که حین سرفه از ریه خارج می‌شود)، مایع خارج شده از ناحیه اطراف ریه یا از ناحیه مشکوک با استفاده از سوزن یا جراحی (بیوپسی) نمونه برداری کرد.



- **برونکوسکوپی:** برونکوسکوپی می‌تواند به پژشک کمک کند تا برخی از تومورها یا انسدادهای در راه‌های هوایی بزرگتر پیدا کند، که اغلب می‌تواند در طول عمل بیوپسی شود.

## Diagnosis

- **بررسی گسترش سرطان ریه در قفسه سینه:**

در صورت تشخیص قطعی ابتلا به سرطان ریه، مهم است که بدانیم آیا تومور به غدد لنفاوی در فضای بین ریه‌ها (مدیاستنوم) یا سایر مناطق هجاور گسترش یافته است یا خیر. تعیین این موضوع در انتخاب گزینه‌های درمانی فرد تاثیرگذار است. برای بررسی گسترش این سرطان از انواع سونوگرافی اندوبرونشیال، سونوگرافی آندوسکوپی مری، مدبیستینوسکوپی و مدبیستینوتومی، و توراکوسکوپی استفاده می‌شود.

- **آزمایشات مولکولی برای تعیین تغییرات ژنی:**

تعیین تغییرات ژنی برای تعیین نوع داروهای هدفمند مورد استفاده در درمان بیماری لازم است. به طور مثال EGFR پروتئینی است که به مقدار زیاد در سطح هاتا ۲ درصد از سلول‌های NSCLC ظاهر می‌شود و به رشد آن‌ها کمک می‌کند. بنابراین از داروهایی که EGFR را هدف قرار می‌دهند می‌توان برای درمان NSCLC با تغییرات در ژن EGFR استفاده کرد اما این داروها در بیمارانی با تغییرات ژنی از نوع دیگر موثر نیستند.





## Disease Stages

### مراحل بیماری

سرطان ریه بر اساس محل تومور، میزان گسترش آن و اینکه آیا سایر قسمت‌های بدن را تحت تاثیر قرار داده یا خیر، مرحله بندی می‌شود. مرحله بندی سرطان به تخمین احتمال بهبودی و انتخاب مناسب ترین روش درمان کمک می‌کند.

۵ مرحله برای NSCLC وجود دارد: مرحله ۰ (صفرا) و مراحل اتا I، II، III و IV (اتا ۴).



## Disease Stages

---

- **مرحله ۰:** در این مرحله سرطان محدود به محل خود مانده است و به سمت بافت‌های اطراف ریه پیشرفت نکرده یا به خارج از ریه گسترش نیافته است.
- **مرحله I:** در مرحله اول، سرطان ریه یک تومور کوچک است که به هیچ گره لنفاوی گسترش نیافته است. مرحله یک بر اساس اندازه تومور به ۲ مرحله فرعی IA و IB تقسیم می‌شود.
- **مرحله II:**
  - **مرحله IIA:** اندازه تومور بین ۴-۵ سانتی‌متر بوده و هنوز به غدد لنفاوی هجاور گسترش نیافته است.
  - **مرحله IIB:** در این مرحله اندازه تومور بیشتر از ۵ سانتی‌متر بوده اما به غدد لنفاوی گسترش پیدا نکرده است و یا اندازه کوچکتر از ۵ سانتی‌متر بوده اما به گره‌های لنفاوی گسترش پیدا کرده است.

## Disease Stages

---

- **مرحله III:** مرحله سوم بیماری نیز خود بر اساس اندازه تومور و نیز میزان گسترش به انواع گرهای لنفاوی به چند نوع فرعی تقسیم می شود. در این مرحله درگیری گرهای لنفاوی مشاهده می شود اما سرطان همچنان به اندام های دیگر بدن گسترش پیدا نکرده است، با این وجود در این مرحله معمولاً گزینه درمانی جراحی و برداشتن همه یا قسمتی از تومور مطرح نیست و پزشک از گزینه های درمانی ترکیبی استفاده می کند.
- **مرحله IV :** در این مرحله سرطان ریه بیش از یک ناحیه را درگیر کده و از طریق جریان خون حتی به نواحی دور از ریه هم گسترش یافته است. هنگامی که سلول های سرطانی وارد خون می شوند، سرطان می تواند در هر نقطه از بدن پخش شود. اما، NSCLC بیشتر به مغز، استخوان ها، کبد و غدد فوق کلیوی گسترش می یابد.
- **سرطان عود کننده:** مرحله ای که در آن بیماری پس از درمان مجددأً عود کرده است. در این مرحله پزشک مجدداً آزمایشاتی را برای اطلاع از میزان عود و مرحله بندی بیماری تجویز خواهد کرد.



## Treatment



## Treatment

### درمان

#### ■ جراحی



هدف از جراحی معمولاً برداشتن کامل تومور یا بخشی از آن و نیز اندام‌های درگیر تومور است.

#### ■ پرتو درمانی



به استفاده از انرژی اشعه ایکس برای از بین بدن سلول‌های سرطانی، پرتو درمانی گفته می‌شود. پرتو درمانی در درمان سرطان هایی که در بدن گسترش یافته اند، مورد استفاده قرار نمی‌گیرد. پرتو درمانی سلول‌های سرطانی که مستقیماً در مسیر پرتو تابش اشعه هستند را از بین می‌برد. البته به سلول‌های سالم در مسیر خود نیز آسیب می‌رساند. به همین دلیل، نمی‌توان از آن برای درمان نواحی وسیع بدن استفاده کرد.

## ■ شیمی درمانی



شیمی درمانی به معنی استفاده از داروها برای از بین بردن سلول‌های سرطانی است. شیمی درمانی معمولاً با جلوگیری از رشد، تقسیم و شکل‌گیری سلول‌های سرطانی، طول و کیفیت زندگی افراد مبتلا به سرطان را در همه مراحل بهبود می‌بخشد. البته شیمی درمانی ممکن است به سلول‌های سالم بدن از جمله سلول‌های خونی، سلول‌های پوست، و سلول‌های عصبی آسیب برساند.

## ■ ایمونوتراپی



ایمونوتراپی نیز مانند شیمی درمانی از جمله درمان‌های سیستمیک است که در جهت جلوگیری از انتشار بدخیمی‌ها بکار می‌رود، اما برخلاف آن، تنها سلول‌های بدخیم را مورد حمله قرار داده و بر سلول‌های غیرسرطانی تاثیر چندانی نداشته، و اختصاصی تر از شیمی درمانی و پرتو درمانی عمل می‌کند.

## Treatment



### درمان هدفمند

درمان هدفمند یکی از روش‌های درمانی برای انواع سرطان و کاهش عوارض ناشی از آن می‌باشد که از طریق آن می‌توان سرطان پیش‌رفته یا متاستاتیک را تحت کنترل درآورده و از بروز سریع و غیرقابل کنترل علائم حاصل از پیش‌رفت سرطان پیشگیری کرد.

فرآورده‌های دارویی درمان‌های هدفمند برای حمله به اهداف خاص مانند گیرنده‌ها یا پروتئین‌های سلول‌های سرطانی طراحی شده‌ند. هدف از درمان هدفمند این است که رشد تومور کند و یا متوقف شود. این کار از طریق حمله به مشخصه‌های ژنتیکی سلول که منجر به رشد و تقسیم آن می‌شوند، انجام می‌شود. داروهای هدفمند ممکن است همراه با سایر درمان‌های سرطان مانند شیمی درمانی تجویز شوند. **سیمرتا®** یکی از داروهای اصلی درمان هدفمند در درمان سرطان ریه از نوع NSCLC می‌باشد.



## What is **SIMERTA<sup>®</sup>**

### سیمرتا<sup>®</sup> چیست و چگونه عمل می‌کند؟

سیمرتا<sup>®</sup> نام تجاری داروی اسیمترتینیب می‌باشد. سیمرتا<sup>®</sup> متعلق به دسته‌ای از داروها است که مهارکننده‌های کیناز نامیده می‌شوند. این دارو به برخی از پروتئین‌های خاص روی سلول‌ها متصل و فعالیت آنها را مهار می‌کند و به این ترتیب افزایش و گسترش سرطان جلوگیری می‌کند. دارو به صورت قرص‌های ۴۰ و ۸۰ میلی‌گرمی در دسترس قرار دارد.

## Tips Before Use

### آنچه قبل از مصرف سیمرتا® باید بدانید

پیش از مصرف سیمرتا® پزشک معالج خود را در جریان وضعیت پزشکی خود قرار دهید به خصوص اگر:

- مشکلات خاص ریوی و تنفسی دارید.
- مشکلات قلبی دارید (شامل سندروم QTC طولانی).
- سطح سرمی بعضی از الکتروولیت‌ها مانند سدیم، پتاسیم، کلسیم و منیزیم شما دچار اختلال شده است.
- سابقه‌ی مشکلات چشمی دارید.
- باردار هستید یا قصد بارداری دارید.
- در حال شیردهی هستید یا قصد شیردهی دارید.



- در مورد تمام داروهای مصرفی خود شامل داروهای تجویز شده و داروهای بدون نسخه، ویتامین‌ها و مکمل‌های گیاهی با پزشک معالج خود صحبت کنید. سیمرتا® ممکن است بر روند عملکرد سایر داروها تاثیر بگذارد، همچنین سایر داروها می‌توانند بر عملکرد سیمرتا® اثرگذار باشند.
- مصرف سیمرتا® در دوران بارداری می‌تواند باعث آسیب به جنین شود. در صورتی که در حین مصرف سیمرتا® باردار شدید یا احتمال بارداری می‌دهید، فوراً به پزشک خود اطلاع دهید.
- زنانی که توانایی باروری دارند بایستی قبل از شروع مصرف سیمرتا® تست بارداری انجام دهند. در طول درمان با سیمرتا® و به مدت ۸ هفته پس از دریافت آخرین دوز دارو، بیماران باید از روش‌های موثر غیر هورمونی به منظور جلوگیری از بارداری استفاده کنند.



## Tips Before Use

---

- هر دانی که شریک جنسی شان توانایی باروری دارند، در طول درمان با سیمیرتا<sup>®</sup> و ۱۴ ماه پس از دریافت آخرين دوز دارو از روش های موثر جلوگیری از بارداری استفاده کنند.
- ترشح سیمیرتا<sup>®</sup> در شیر مادر نامشخص است. از شیردهی در حین هصرف دارو و به مدت ۲ هفته پس از دریافت آخرين دوز سیمیرتا<sup>®</sup> خودداری کنید.
- در مورد هر گونه عارضه و یا مشکلی که در طول درمان ممکن است پیش بیاید با پزشک و یا واحد هرآقبت بیماران شرکت نواوران دارویی کیمیا تماس بگیرید و به هیچ عنوان خود درمانی نکنید.

## نحوه مصرف سیمرتا<sup>®</sup>

- دارو را دقیقاً مطابق دستور پزشک مصرف کنید.
- پزشک شما ممکن است دوز داروی شمارا تغییر دهد و یا در صورت بروز عرضه های جانبی مصرف سیمرتا<sup>®</sup> را هموقتا یا به صورت دائم قطع کند.
- هر روز در زمان مشخص سیمرتا<sup>®</sup> را مصرف کنید.
- سیمرتا<sup>®</sup> را می توانید همراه با غذا یا با معده خالی مصرف کنید.



How to Take **SIMERTA<sup>®</sup>**



## How to Take **SIMERTA®**

---

- اگر نمی‌توانید قرص سیمرتا<sup>®</sup> را کامل بپلعید:
  - قرص را در لیوان حاوی ۶۰ میلی لیتر آب حل کنید (از آب کربناته/آب گازدار و مایعات دیگر استفاده نشود).
  - قرص سیمرتا<sup>®</sup> و آب را تازه‌مانی که قرص به قطعات خیلی کوچکی تبدیل شود هم بزنید (قرص‌ها کاملاً حل نمی‌شوند). برای تهییه مخلوط، قرص‌ها را خرد نکنید و علاوه بر این از گرمابهای حل کردن قرص استفاده نکنید.
  - مخلوط به دست آمده را فوراً بنوشید.
- اگر از مخلوطی که تهییه کرده اید مقداری ته لیوان باقی ماند ۱۴۰ میلی لیتر آب به لیوان اضافه کنید و بنوشید به صورتی که مطمئن شوید که دوز کامل سیمرتا<sup>®</sup> خود را مصرف کرده اید.

## نحوه نگهداری از سیمرتا<sup>®</sup>

- قرصها را در دمای کمتر از ۳۰ درجه سانتی گراد نگهداری کنید.
- قرص هایی که دیگر استفاده نمی شوند و یا تاریخ مصرف آنها گذشته است را مطابق دستورالعمل داروهای سایتو توکسیک حمل، نگهداری و معدوم کنید.
- دارو را دور از نور، رطوبت و دور از دسترس اطفال نگهدارید.



## عوارض جانبی سیمرتا®

لازم به ذکر است این عوارض در تمام بیماران رخ نمی‌دهند. عوارضی که در این بروشور ذکر شده شامل کلیه عوارض احتمالی نیست. جهت کسب اطلاعات بیشتر در خصوص عوارض دارو با پزشک یا داروساز خود مشورت نمایید.

سیمرتا® ممکن است موجب بروز عوارض جانبی زیر شود:

- **مشکلات ریوی:** سیمرتا® ممکن است باعث بیماری بینابینی ریه (ILD / پنومونیت) شود که ممکن است تهدید کننده حیات باشد. علائم این عارضه ممکن است مشابه علائم ناشی از سرطان ریه باشد. این علائم شامل دشواری در تنفس، تنگی نفس، سرفه، یا تب می‌باشند.



**مشکلات قلبی شامل نارسایی قلبی:** سیمرتا® ممکن است باعث ایجاد مشکلات قلبی از جمله طولانی شدن فاصله‌ی QTc و کاردیومیوپاتی (narсайи قلبی، نارسایی قلبی مزمن، نارسایی احتقانی قلب، و ادم ریوی) شود. علایم مشکلات قلبی شامل: احساس تپش قلب، نفس تنگی، تورم پا و مج پا، سرگیجه، سبکی سر، و سنکوب می‌باشد. توصیه می‌شود که این علائم را گزارش دهید و پزشک خود را از مصرف هرگونه داروی فشارخون و قلبی مطلع کنید.

**مشکلات چشمی (التهاب قرنیه‌ی چشم):** بیماران تحت درمان با سیمرتا® ممکن است مشکلات چشمی را تجربه کنند. علائم التهاب قرنیه‌ی چشم ممکن است شامل اشک و آبریزش از چشم، التهاب چشم، حساسیت به نور، درد چشم، قرمزی چشم، تاری دید و تغییرات بینایی باشد. در صورتی که بیمار در نتیجه‌ی مصرف سیمرتا® دچار مشکلات چشمی گردد ارجاع به متخصص چشم لازم است.



## SIMERTA® Side Effect

---

- **مشکلات پوستی:** سندروم استیون-جانسون و اریتم مولتی فرم در بیماران تحت درمان با سیمیرتا® گزارش شده است. توصیه می‌شود در صورتی که علائم پوستی هائند پوسته پوسته شدن، یا تاول شدید را تجربه می‌کنید، فوراً با پزشک خود تعااس بگیرید.
  - **التهاب رگه‌ای خونی پوست (واسکولیت پوستی):** واسکولیت پوستی شامل واسکولیت لکوسیتوکلاستیک، واسکولیت اورتیکاریا و واسکولیت IgA در بیمارانی که سیمیرتا® مصرف می‌کنند، گزارش شده است. نشانه‌ها و علائمی که بیانگر واسکولیت پوستی هستند شامل: لکه‌های بنفش یا قرمزی پوست که رنگ آن‌ها با فشار دادن محو نمی‌شود روی ساعد، ساق پاهای، باسن یا کهیرهای بزرگ روی اعضای اصلی بدن که طی ۲۴ ساعت از بین نمی‌روند و کبود به نظر می‌رسند.
- در صورت داشتن علائم فوق بلا فاصله با کادر سلامت (پزشک، داروساز و ...) تعااس بگیرید.

**شایع‌ترین عوارض جانبی:** شایع‌ترین عوارض جانبی در افرادی که سیمرتا® مصرف می‌کنند عبارتند از:

- کاهش میزان گلbulهای سفید خون
- اسهال
- خستگی
- کاهش میزان پلاکت‌ها
- سرفه
- خشکی پوست
- درد عضلانی، استخوان و مفصل
- راش
- زخم‌های دهانی
- تغییرات در ناخن‌ها شامل: قرمزی، حساس شدن (tenderness)، درد، التهاب، شکنندگی، جدا شدن ناخن‌ها از بستر، افتادن ناخن‌ها
- کاهش میزان گلbulهای قرمز خون (کم خونی)

در صورتی که عوارض جانبی اشاره شده را تجربه می‌کنید و برایتان آزار دهنده است و از بین نمی‌رود با پزشک معالج و یا مشاوران ما در واحد مراقبت از بیماران شرکت مشورت کنید.



## Management of Side Effects

### مدیریت عوارض جانبی

#### ■ خستگی و ضعف:

خستگی یکی از رایج ترین عوارض بیماری و نیز درمان با استفاده از تیروزین کینازهاست. خستگی و ضعف به دنبال کاهش میزان پلاکت‌ها و کاهش میزان گلبول‌های قرمز نیز احساس می‌شود. احساس خستگی و شدت آن در افراد مختلف، متفاوت است. این عارضه بر کیفیت زندگی شما تاثیر می‌گذارد و ممکن است سطح انرژی شمارا بسیار پایین بیاورد، در حدی که به سختی بتوانید فعالیت‌های روزمره و عادی خود را انجام دهید.

هیچ قانونی که به شما زمان بھبودی دقیق این عارضه را بگوید وجود ندارد اما خبر خوب این است که در بیشتر مواقع گذر زمان و کنترل کردن سطح سلولهای خونی، شمارا به سطح انرژی اولیه تان برمیگرداند. احساس اینکه دیگر توانایی انجام فعالیت‌های خود مانند گذشته را ندارید ممکن است باعث ناامیدی و یا خشم و عصبانیت شما شود، توصیه می‌کنیم که سعی نکنید به تنها یی با این حالت مقابله کنید و در صورتی که احساس اضطراب و غم و اندوه شما بیش از حد شد و منجر به پریشانی و کم خلقی شما شد، از (روانشناس) کمک بگیرید.

### نکاتی که به مدیریت احساس خستگی شما کمک می‌کند:

پیذیرید که انرژی شما اکنون به اندازه سابق نیست، بنابراین فعالیت‌هایی که انرژی شمارا بیشتر مصرف می‌کنند مشخص کرده و توجه بیشتری به آنها داشته باشید. همچنین فعالیت‌هایی که سطح انرژی شمارا بالا می‌برند مشخص کنید، منظور از این فعالیت‌ها صرف استراحت و خواب نیست. بیشتر اوقات فعالیت‌های جسمی مانند پیاده روی یا یوگای سبک می‌توانند سطح انرژی شمارا بالا ببرند. مشخص کنید چه ساعتی از روز انرژی



## Management of Side Effects

---

شما بیشتر است تا از این ساعات استفاده بهینه را ببرید. کارهایی را که قرار است انجام دهید اولویت بندی کنید و تصمیم بگیرید که آیا همه آنها لازم است در یک روز انجام شوند یا خیر. سطح انرژی شما متغیر است و بعضی از روزها ممکن است احساس خستگی کمتر و انرژی بیشتری داشته باشید، توصیه می‌شود حتی در این روزها نیز اضافه کاری خودداری کنید. رعایت نکاتی که در مبحث تغذیه ذکر شد نیز در کاهش این عارضه تاثیر دارد.

قبل از ایجاد هر گونه تغییر در رژیم غذایی یا برنامه ورزشی خود، با مشاوران ما در واحد مراقبت از بیماران مشورت کنید.

### اسهال:

در طول درمان به منظور کاهش خطر کم آبی بدن از مایعات زیاد استفاده کنید. از مصرف آدامس و تنقلات حاوی سوربیتول خودداری کنید. غذاهای ساده و غذاهایی که به راحتی هضم می‌شوند مصرف کنید (مانند: موز، برنج، نان تست، مایعات بدون شکر و کافئین-به غیر از چای و یا برخی آبمیوه‌ها). مصرف پروتئین‌ها مثل گوشت و مرغ و تخم مرغ پخته به کاهش اسهال کمک می‌کند. از مصرف غذاهایی که به طور طبیعی مسهل هستند خودداری کنید. به اندازه کافی مایعات مصرف کنید تا میزان آبی را که بدنتان در هنگام اسهال از دست داده جبران کنید. همچنین مصرف مایعاتی که حاوی نمک و شکر هستند جایگزین مناسبی برای الکترولیت‌های از دست رفته بدن طی اسهال هستند. (مانند پودر (ORS)



CANCER

SURVIVORSHIP

NATIONAL

ORGANIZATION

FOR

CANCER

SURVIVORS

AND

FAMILIES

IN

IRAN

AND

QUALITY

OF

LIFE

TO

REACH

BOTH

TANGIBLE

IMPROVEMENTS

AND

QUALITY

OF

LIFE

## Management of Side Effects

---

### ■ تهوع و کم اشتهاي:

در طول درمان ممکن است اشتهاي شما کم شود و به طور موقت تغييراتی در بو و هزه غذا احساس کنيد. برای بهبود اين عارضه:

- غذارا در دهای اتاق یا سرد بخورید، بوی غذاي داغ حالت تهوع شمارا بدتر می کند.
- اگر نمی توانيد غذاهای جامد بخورید و نمی توانيد مکمل های مایع بنوشید، نوشیدنی های دیگر را امتحان کنيد. آب، سوپ یا آبگوشت، نوشیدنی های ورزشی، اسماوتی ها و سایر مایعات می توانند کالری و مواد مغذی مهمی را تامین کنند.
- غذاهای بدون چاشنی، آبنبات ترش، خیارشور، نان سوخاری، بیسکویت شور یا نوشیدنی زنجبلی می تواند حالت تهوع شمارا بهبود بخشد.
- زمانی که حالت تهوع دارید خودتان غذا درست نکنيد و تا حد امکان از پخت و پز خودداری کنيد و از دیگران بخواهيد اين کار را برای شما انجام دهند. زира بوی پخت و پز می تواند تهوع شمارا بدتر کند، بنابراین سعی کنيد از آشپزخانه دور بمانيد.

- وقتی حالت تهوع دارید سعی کنید غذای مورد علاقه تان را بخورید.
- حجم غذا ایتان را کاهش و دفعات آن را افزایش (۵ تا ۶ عدد در روز) دهید.
- برای اینکه مزه دهان‌تان عوض شود آبنبات ترش بدون شکر بعکید یا آدامس بجوید.
- از خوردن غذاهای پرچرب، سرخ شده و غذاهایی که ادویه فراوان دارند و سیستم گوارش شما را تحریک می‌کنند، خودداری کنید.
- از مصرف دخانیات (سیگار، قلیان و ...) خودداری کنید.
- دهان‌تان را چند بار در روز با دهان‌شویه مناسب شستشو دهید و حداقل دو بار در روز مسوواک بزنید.
- تکنیک‌ها و روش‌های آرامش ذهن و ریلکسیشن را یاد بگیرید و بکار ببرید.
- برای کنترل تهوع از راه دهان نفس‌های آرام و عمیق بکشید.



CANCER

REACH

LIFE

IMPROVEMENTS

AND

QUALITY

OF

LIFE

TO REACH BOTH TANGIBLE IMPROVEMENTS AND QUALITY OF LIFE

## Management of Side Effects

---

### مشکلات پوستی:

- مشکلات پوستی در طول درمان با سیمیرتا<sup>®</sup> شایع است. رعایت کردن نکات زیر به جلوگیری از بروز این عارضه کمک خواهد کرد:
  - هنگام شستن ظروف یا حمام کردن، از استفاده از آب داغ خودداری کنید و از آب ولرم استفاده کنید.
  - از مواد شوینده ملایم استفاده کنید.
- پس از شستشو یا استحمام، پوست خود را با احتیاط و به آرامی خشک کنید.
- پوست خود را همواره با استفاده از لوسيون های مرطوب کننده فاقد عطر، مرطوب نگه دارید. توجه داشته باشید که به آرامی از کرم های مراقبت از پوست و مرطوب کننده استفاده کنید. از هالیدین یا هاساز دادن لوسيون روی پوست خودداری کنید.

- خنک نگه داشتن محل عارضه، دردهای پوستی را تسکین می دهد، هر بار به مدت ۱۵ تا ۲۰ دقیقه از کمپرس یخ، آب جاری خنک یا حolle مرتقب استفاده کنید. از قراردادن مستقیم یخ روی پوست خودداری کنید.
- از منابع گرما، از جمله سونا، نشستن در زیر نور خورشید یا نشستن در مقابل پنجره ای که در معرض تابش شدید نور خورشید قرار دارد، خودداری کنید.
- در ۶ هفته اول درمان از انجام فعالیت هایی که فشنگار یا مالش روی دست ها یا پاهارا افزایش می دهند (شامل دویدن، ایروپیک و ورزش های راکتی، باغبانی، استفاده از چاقو و ابزار آلات فنی و ...) خودداری کنید.
- از استفاده از دستکش لاستیکی یا وینیل بدون آستر خودداری کنید. لاستیک گرم و عرق را روی پوست شما به دام می اندازد. سعی کنید از دستکش های نخی سفید زیر دستکش های لاستیکی استفاده کنید.



## Management of Side Effects

---

- کفش و لباس گشاد با جنس‌های نخی پوشید تا هوا بتواند آزادانه روی پوست جریان داشته باشد.
  - سعی کنید پایرهنه راه نروید. از دمپایی‌های نرم و جوراب‌های ضخیم برای کاهش اصطکاک روی پاهای خود استفاده کنید.
  - در صورت تشدید عوارض پوستی، با پزشک و یا مشاوران ما در واحد هرآقت از بیماران شرکت کیمیا مشورت کنید.
- توجه داشته باشید اگر عوارض جانبی را تجربه کردید، به این نکات بسنده نکرده و آن را در اسرع وقت با مشاوران ما و یا پزشک خود در میان بگذارید تا بتوانند به شما در مدیریت آن کمک کنند.



Homemade **ORS** Solution



## Management of Side Effects

---

### ■ طرز تهیه پودر ORS خانگی

در صورت عدم دسترسی به پودر بسته بندی شده ORS میتوانید از فرمول زیر برای تهیه آن استفاده نمایید:

- ۲ قاشق هرباخوری شکر
- ۱ قاشق چایخوری نمک
- ۲/۱ قاشق چایخوری جوش شیرین
- ۴ لیوان آب چوشیده سرد شده

تعامی مواد بال阿拉 با هم مخلوط کنید و در پارچ ببریزید و در یخچال قرار داده تا خنک شود و سپس میل کنید.

محلول تهیه شده حداقل تا ۲۴ ساعت قابل نگهداری و استفاده می باشد.

## فهرست واژگان تخصصی

- **ژن:** قطعه‌ای از مولکول DNA است که اطلاعات ژنتیکی را با خود حمل می‌کند و از والدین به نسل بعد انتقال می‌دهد.
- **سلول:** سلول‌ها واحد ساختمانی پایه‌ی تمام موجودات زنده محسوب می‌شوند. بدن انسان متشکل از تریلیون‌ها سلول است. سلول‌ها ساختار بدن را شکل می‌دهند.
- **غدد لنفاوی:** گره‌هایی هستند که در سرتاسر بدن به صورت گستردۀ وجود دارند. این غدد به عنوان پخش‌کننده اسیسـتم ایمنی بدن از طریق میازه با عفونت‌ها و فیلتر باکتری‌ها و سلول‌های سرطانی، نقش حائز اهمیتی را در سلامت انسان ایفا می‌کنند.
- **متاستاز:** گسترش و مهاجرت سلول‌های سرطانی از یک بافت به بافت دیگر.
- **متاستاتیک:** به شرایطی که بیماری متاستاز یافته، متاستاتیک می‌گویند.
- **غربالگری:** غربالگری به مجموعه آزمایشاتی گفته می‌شود که برای تشخیص یا کنترل انواع بیماری‌ها تجویز می‌شود.



## Medical Terminology

---

- **برونکوسکوپی:** روشی است که به پزشک متخصص ریه اجازه می‌دهد تاریه و مجرای هوای بیمار را بررسی کند. در این روش یک لوله نازک (برونکوسکوپ) از طریق مجرای دهان یا بینی وارد ریه‌ها می‌شود. در انتهای این لوله‌های نازک یک دوربین و منبع نور تعبیه شده تا پزشک محیط داخل ریه را بهتر ببیند.
- **رادون:** گاز رادون، یک گاز نامرئی، بی بو، بی هزه و رادیواکتیو است که از تجزیه زنجیره اورانیوم طبیعی موجود در سنگ‌ها و خاک تشکیل می‌شود. گاز رادون تقریباً در همه جا حضور دارد. میزان غلظت گاز رادون در هر ناحیه متفاوت است.
- **آرسنیک - نیکل - کروم:** عناصری که تشکیل دهنده پوسته زمین و خاک وجود داشتند و سرطان را هستند.

### مراجع:

- [https://www.accessdata.fda.gov/drugsatfda\\_docs/label/2022/208065s025lbl.pdf](https://www.accessdata.fda.gov/drugsatfda_docs/label/2022/208065s025lbl.pdf)
- <https://www.cancer.net/>
- <https://www.cancer.org/>
- <http://www.kimia-pharma.co/>
- <https://www.tagrisso.com/>

Once you choose **hope**  
every thing's possible

زیرا مراقب سلامتی تان هستیم...

Because We Care for Your Health...



راه های ارتباطی با بخش مراقبت از بیماران شرکت  
نوآوران دارویی کیمیا (پاسخگویی ۲۴ ساعته)



۱۴۳۵۴۶۶ - ۰۲۱

۷۵۳۳۸۱۹۰۲